



UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE

DLLC
DIPARTIMENTO DI
STUDI LETTERARI,
LINGUISTICI E COMPARATI

Riunione del gruppo di gestione Assicurazione Qualità del CdS in “Mediazione linguistica e culturale”

Adunanza del 5 luglio 2024

Il giorno 5 luglio 2024, alle ore 14.30, si è riunito il gruppo di gestione Assicurazione Qualità del CdS in “Mediazione linguistica e culturale”, in modalità mista presso la stanza 315, Palazzo Santa Maria Porta Coeli, via Duomo 219, e in modalità telematica sulla piattaforma Microsoft Teams (codice: t7euaf3), per discutere e deliberare sul seguente ordine del giorno:

1. Compilazione quadri SUA CdS e Analisi dati SISValDidat;
2. Monitoraggio schede degli insegnamenti a.a. 2024-25;
3. Consultazioni con le Parti interessate;
4. Varie ed eventuali.

Sono presenti i proff. Jana Altmanova, Luca D’Anna, Marina Di Filippo, Alberto Manco, Salvatore Margiotta, Marina Niceforo, Franco Paris, Chiara Carrozzo (rappresentante degli studenti) e Annita Varriale (per il personale tecnico-amministrativo).

Assenti giustificati: Claudia Santucci (rappresentante degli studenti).

1. La Coordinatrice illustra il lavoro di aggiornamento della Scheda Unica Annuale (SUA) del CdS. Precisa che, sebbene si registri un lieve calo, il grado di soddisfazione complessivo del CdS rimane elevato. Secondo i dati riportati dalla piattaforma SISValDidat, su un campione di 6.447 schede compilate rispetto alle 8.293 dell’anno precedente, il punteggio medio di soddisfazione è molto elevato, pari a 8,13. La valutazione più bassa si riferisce alla domanda D1, con un punteggio di 7,29, comunque allineato alla media dipartimentale e in lieve crescita rispetto al 7,27 registrato l’anno precedente. Questo valore, pur non essendo critico, evidenzia alcune difficoltà di base degli studenti nelle competenze linguistiche, testuali e culturali generali, nonché nelle metacompetenze, su cui il CdS sta intervenendo attivamente. A tale scopo, sono stati attivati gli OFA per il rafforzamento delle competenze di base e sono stati organizzati percorsi PCTO e di orientamento nelle scuole superiori per supportare gli studenti nella scelta del percorso formativo. In particolare, si segnala la partecipazione dei docenti del CdS al progetto “Università scegli con metodo”, che include il modulo “Imparate a mediare tra lingue e culture”, erogato in 25 edizioni di 15 ore ciascuna nel corso dell’anno accademico precedente. Dalle rilevazioni emerge che il 55,6% degli studenti si riscriverebbe al CdS (indicatore iC18), nonostante l’impatto della pandemia continui a influire sui dati, compresi quelli di AlmaLaurea e quelli della piattaforma SISValDidat, e richieda un monitoraggio continuo di alcuni indicatori. In particolare, le valutazioni delle attrezzature didattiche e informatiche mostrano ancora margini di miglioramento, con solo il 44,6% degli studenti che le considera ‘spesso adeguate’, il 40,8% ‘raramente adeguate’ e il 7,7% ‘mai adeguate’. Anche gli spazi per lo studio individuale

continuano a registrare un 63,9% di giudizi ‘inadeguati’ contro un 36,1% di giudizi ‘adeguati’, nonostante l’aggiunta di postazioni nei corridoi delle sedi universitarie. Per quanto riguarda le biblioteche, che hanno esteso gli orari di apertura, l’11,8% degli studenti esprime una valutazione ‘abbastanza negativa’ e il 66,2% ‘abbastanza positiva’; il lieve disallineamento potrebbe dipendere da ritardi nella registrazione delle valutazioni in AlmaLaurea. La Coordinatrice segnala inoltre un miglioramento nella gestione degli accavallamenti degli esami, grazie a una maggiore comunicazione tra gli uffici, confermata dai rappresentanti degli studenti, sebbene i sondaggi ufficiali non riflettano ancora tale progresso. Sul fronte dei laureati, il numero di laureati (419 su un campione di 395 intervistati) appare leggermente inferiore rispetto agli anni precedenti, riflettendo forse un calo negli iscritti. La Coordinatrice suggerisce che una rappresentazione in percentuali, anziché in valori assoluti, potrebbe rendere i dati più significativi rispetto al totale degli iscritti. In definitiva, l’analisi dei questionari, condotta sulla base dei dati di AlmaLaurea e della piattaforma SISValDidat, rivela un miglioramento complessivo rispetto all’anno precedente, con incrementi significativi in alcuni ambiti, in particolare nella gestione della didattica da parte dei docenti (domande D4, D6, D7, D9) e nell’organizzazione della didattica (domande D5, D8). Questo progresso è attribuibile anche a un dialogo più fluido tra gli studenti e i loro rappresentanti, nonché a una collaborazione efficace tra il Gruppo di gestione Assicurazione Qualità (gruppo AQ) del CdS e l’amministrazione. Il gruppo AQ procede alla compilazione dei quadri della SUA CdS. La Coordinatrice condivide gli indicatori inerenti al CdS, i dati AlmaLaurea e i dati della piattaforma SISValDidat con tutti i membri del CdS tramite la piattaforma Teams, rendendo i documenti accessibili a tutti i membri prima del prossimo Consiglio del CdS. Il Gruppo AQ prende atto.

2. Il gruppo AQ ha effettuato un monitoraggio attento delle schede di insegnamento 2024-2025 di tutti i docenti presenti sul corso che, come ricorda la Coordinatrice, afferiscono a tre dipartimenti diversi. Nonostante ciò, anche in seguito a una più capillare informazione, i programmi presentano una maggiore aderenza al CdS in termini di specificità rispetto all’anno precedente. La compilazione del Syllabus da parte dei docenti risulta soddisfacente per tutti gli insegnamenti, eccezion fatta per quelli ancora senza docente di riferimento (“docente da definire”), in attesa dell’espletamento dei concorsi di reclutamento.
3. La Coordinatrice aggiorna il Gruppo AQ sul lavoro che si sta svolgendo sull’intensificazione del dialogo con i rappresentanti del mondo del lavoro per agevolare l’inserimento professionale dei laureati. Invita i membri del Gruppo AQ a promuovere e a incentivare, a loro volta, gli incontri con le parti interessate affinché tali incontri diventino, come in parte già sono, una pratica sempre più diffusa e regolare (vedasi cicli di incontri “Mediatore linguistico e culturale: risvolti di una professione”). La Coordinatrice invita i membri del gruppo AQ a proporre enti potenzialmente utili per il CdS, così da rendere gli incontri più mirati e produttivi nel creare opportunità di collaborazione e impiego per gli studenti, attivando eventualmente anche nuove convenzioni di tirocini. Per una gestione efficace di tali incontri e contatti con il mondo del lavoro, il Gruppo AQ propone di mettere in contatto la Commissione Stage e Tirocini con la Commissione per la comunicazione, coordinata dalla prof.ssa Sciarelli. Tra le ultime interlocuzioni si segnalano quelle avvenute con Fabrizio Lobasso, Direttore dell’Unità Promozione Italia nelle Organizzazioni Internazionali (MAECI), docente di Intercultural Diplomacy alla UNINT di Roma, e Luigi Maria Salerno, Presidente dell’Associazione Traparentesi (APS), in occasione del seminario “[Mediatore linguistico e culturale: risvolti di una professione](#)”. Nell’ambito delle attività di orientamento il CdS ha organizzato, in collaborazione con il Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica, un ciclo di seminari sulle “[Prospettive professionali e di ricerca per i laureati in discipline linguistiche](#)”, nei giorni 19 e 26 marzo 2024, in modalità mista. Analizzando gli ultimi dati sull’occupazione, che risultano in linea con i trend nazionali, si evince che solo il 25% dei laureati trova lavoro entro un anno, un dato che sottolinea la necessità di rafforzare le collaborazioni con aziende, associazioni, imprese sociali e culturali e con il settore terziario. Ricordiamo che, sebbene molti studenti non rientrino in questa percentuale in quanto

proseguono gli studi alla magistrale, il dato è in lieve calo e merita tutta l'attenzione del Gruppo AQ. La Coordinatrice conclude incoraggiando un impegno attivo nella pianificazione degli incontri per potenziare le prospettive professionali degli studenti del CdS.

4. Nessuna.

La seduta termina alle ore 15:30.

La Coordinatrice del CdS

F.TO Jana Altmanova

La Segretaria

F.TO Marina Niceforo